

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 52 (1990)  
**Heft:** 1

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Editorial

**«Bien que l'époque soit moins obscure,  
on rencontre toujours plus de personnes  
porteuses de lumière»**

Cette citation caractérise le journaliste et historien Robert Jungk dans sa conception du monde. Conception qui attribue justement à Jungk cette attitude controversée sur les prévisions aveugles d'une certaine foi dans la recherche, dans la technologie de l'atome et la sur-puissance de la technique. Son comportement critique sur les erreurs de notre société diffère sensiblement de ses contemporains. Il accepte cependant que cette foi en la recherche ne puisse pas être, tout à coup, évincée du monde et admet qu'il faille une meilleure vue d'ensemble dans le temps afin d'en venir à bout. Son optimisme, en rapport avec ces questions épineuses étonne. De plus, fondé sur son expérience d'historien, il a été amené à tirer la conclusion suivante: Il ne suffit pas, pour améliorer son état, de clamer haut et fort: «Nous sommes contre!»; mais tout d'abord se poser la question positive: «Pour quoi sommes-nous?»

Si nous pensons aux développements politiques de l'Europe, cette question comporte une signification centrale. Elle demande, à nous Suisses, une réponse si nous voulons définir notre situation économique face à l'avenir de l'Europe (et ceci pas uniquement en agriculture). Dans le même sens, le comportement de la Suisse face à ses propres habitants doit être plausible en vue de négociations communes avec nos futurs partenaires économiques. Il est possible qu'il nous reste plus de temps que prévu si nous tenons compte des événements politiques survenus à l'Est, événements qui pèsent encore plus lourds à gérer dans la balance de la C.E.E. Peut-être même que le fléau de ladite balance aura de la peine à maintenir son équilibre sous ces poids.

Bien entendu, cette question posée se rapporte également à l'agriculture et conjointement à la technique agricole. Suite à ma visite à la foire Agritechnica de Francfort, cette question n'a cessé de rester présente à mes yeux, surtout après avoir observé les derniers développements techniques survenus en agriculture. La percée de l'électronique et tout l'enthousiasme technique qu'elle suscite ne suffira pas à influencer une politique agricole déjà peu stable. Il est clair que nous ne pourrons échapper à une évolution technique - ce qui ne serait pas souhaitable non plus! - car une stagnation signifierait dans ce cas, marche arrière. Il est cependant dans les possibilités de l'agriculture de mesurer elle-même les progrès qu'elle décide de suivre sans se laisser influencer par d'autres cercles. C'est pourquoi tous les responsables de politique agricole doivent d'abord savoir: «En fait, que désirons-nous?» Aussi longtemps que les interpellations de chaque lobby et de leur représentant dans les milieux économiques et au Parlement seront du genre: «En fait, quel est mon désir?», nous serons toujours en proie aux rires des partenaires de l'agriculture! Et de cela, nous n'en voulons pas. C'est la raison pour laquelle il faut s'entraider à répondre à la question: «En fait, que désirons-nous?»

Au seuil de cette décennie, je vous souhaite à chacun, chers membres, lectrices et lecteurs, joie, courage et confiance. Que santé, bien-être et bonheur se répandent dans vos foyers.

Werner Bühler

**Illustration de couverture: Repos hivernal...**

# Technique Agricole

Revue suisse de technique agricole

Périodique de l'Association suisse  
pour l'équipement technique  
de l'agriculture - ASETA

## Table des matières

Editorial	3
TA-Spécial	
- Rau-Rossem - une nouvelle machine pour le semis direct	4
Technique des champs	
- Agritechnica 1989	
L'informatique au service de l'agriculture	8
Le loi et le droit	
- Application de loi sur la sécurité des machines (LSIT)	11
Actualités	
- Remboursement pour les carburants	13
Technique à la ferme	
- Construction et exploitation d'étables à stabulation libre sur plan incliné	14
ASETA	
- Liste des cours	19
- Table des matières annuelles	19
- Journées d'information ASETA	20
Revue des produits	21
Rapports FAT	
- Eléments des frais occasionnés par les matériels agricoles et indemnités à demander pour l'usage de ces matériels en 1990	23
Impressum	10
Liste des annonceurs	18